## DEUTSCH

**Vielen Dank, dass Sie sich für das TB56-Dampfbügeleisen von Siemens entschieden haben Dieses Bügeleisen wurde nach ökologischen Kriterien entwickelt, die die Erfordernisse der nachhaltigen Entwicklung erfüllen. Es wurde der gesamte Lebenszyklus des Geräts analysiert, von der Auswahl der Materialien bis zu deren anschließender Wiederverwendung bzw. dem Recycling. Grundlage dieser Analyse waren dabei Verbesserungsmöglichkeiten in technischer, wirtschaftlicher und ökologischer Hinsicht. Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und nicht im Gewerbe bestimmt. Gebrauchsanleitung bitte sorgfältig aufbewahren.**

### Allgemeine Sicherheitshinweise

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, solange es ans Netz angeschlossen ist.
- Stecken Sie das Gerät aus, bevor Sie es mit Wasser füllen oder restliches Wasser nach Gebrauch ausgießen.
- Das Gerät muss auf einer stabilen Unterlage benutzt und abgestellt werden.
- Wenn Sie es in die Halterung setzen, achten Sie darauf, dass es auf einer stabilen Unterlage steht.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Beschädigungen aufweist oder Wasser austritt. In diesen Fällen muss es von einem zugelassenen technischen Kundendienst überprüft werden, bevor Sie es erneut benutzen.
- Damit gefährliche Situationen vermieden werden, dürfen alle am Gerät eventuell anfallenden Reparaturarbeiten, z B. Austausch eines fehlerhaften Netzkabels, nur durch qualifiziertes Personal eines autorisierten technischen Kundendienstes vorgenommen werden.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden. Außerdem dürfen es unter bestimmten Voraussetzungen Menschen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten und mangelnder Erfahrung sowie fehlenden Kenntnissen in seinem Gebrauch anwenden: Sie müssen bei der Nutzung beaufsichtigt werden oder in dem sicheren Umgang mit dem Gerät unterwiesen worden sein und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Instandhaltungstätigkeiten sollten Kinder nicht ohne Beaufsichtigung durchführen.
- Halten Sie das Bügeleisen und sein Kabel fern von Kindern unter 8 Jahren, wenn es an eine Stromquelle angeschlossen ist oder noch abkühlt.
- VORSICHT! Heiße Oberfläche!. Die Oberfläche wird während der Benutzung heiß.
- Bevor Sie das Gerät ans Netz anschließen, vergewissern Sie sich bitte, dass die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Dieses Gerät muss an einen geerdeten Anschluss angeschlossen werden. Wenn Sie ein Verlängerungskabel benutzen, achten Sie bitte darauf, dass dieses über eine bipolare 16-A-Steckverbindung mit Erdungsanschluss verfügt.
- Wenn die Sicherung durchbrennt, wird das Gerät unbenutzbar. Um es wieder normal benutzen zu können, bringen Sie es bitte zur Reparatur zu einem zugelassenen technischen Kundendienst.
- Unter ungünstigen Umständen kann es im elektrischen Versorgungsnetz zu Spannungsschwankungen und zum Flackern des Lichts kommen. Damit dies vermieden wird, empfehlen wir das Gerät an einem Netz mit einer Impedanz von maximal 0.27 Ω zu betreiben. Für detaillierte Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Netzbetreiber.
- Halten Sie das Gerät zum Auffüllen des Tanks nicht unter den Wasserhahn.
- Das Gerät nach jedem Gebrauch oder bei einem vermuteten Fehler von der Stromversorgung trennen.
- Ziehen Sie den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose.
- Tauchen Sie das Bügeleisen oder den Dampfbehälter nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Schützen Sie das Gerät vor Witterungseinflüssen (Regen, Sonne, Frost etc.).

### Vor dem ersten Gebrauch

**Alle Aufkleber oder Schutzfolien von der Bügelsohle entfernen**
Tank des Bügeleisens mit Leitungswasser füllen und den Temperaturregler auf „max“ stellen. Gerät anschließen. Wenn das Bügeleisen die gewünschte Temperatur erreicht hat (die Kontroll-Lampe auf der Rückseite des Wassertanks geht aus), Wasser durch Einstellen des Dampfreglers auf ⊛ und wiederholtes Drücken derTaste ⊛ verdampfen lassen.
Einige Teile des Bügeleisens sind leicht eingefettet und können beim ersten Gebrauch etwas Rauch abgeben. Das geht nach kurzer Zeit vorüber.

### Gebrauch — Bild 1

Die Kontroll-Lampe leuchtet beim Aufheizen. Sie erlischt, sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist. Ist das Bügeleisen einmal heiß, kann beim Aufheizen weitergebügelt werden. Wäsche nach Pflegekennzeichen sortieren und mit der niedrigsten Temperatur „•“ beginnen.

| | |
|---|---|
| • | Synthetik |
| •• | Seide-Wolle |
| ••• | Baumwolle-Leinen |

### Tank füllen — Bild 2

*Dampfregler auf ✻ stellen und Netzstecker ziehen!*
Nur sauberes Leitungswasser ohne Zusätze irgendeiner Art verwenden. Der Zusatz anderer Flüssigkeiten, z.B. von Parfüm, beschädigt das Gerät.
**Jegliche Beschädigung, die auf die Verwendung der zuvor erwähnten Produkte zurückzuführen ist, führt zum Garantieverlust.**
Kein Kondenswasser von Trocknern, Klimaanlagen oder ähnlichen Geräten verwenden. Dieses Gerät wurde für den Gebrauch mit normalem Leitungswasser entwickelt.
Zur Verlängerung der optimalen Dampffunktion Leitungswasser mit destilliertem Wasser im Verhältnis 1:1 mischen. Falls das Leitungswasser in Ihrem Gebiet sehr hart ist, Leitungswasser mit destilliertem Wasser im Verhältnis 1:2 mischen. Niemals über die „max“-Markierung füllen.

### Bügeln ohne Dampf — Bild 3

Dampfregler auf ✻ stellen.

### Bügeln mit Dampf — Bild 4

Temperaturregler auf ⊛ und nach dem Aufheizenden Dampfregler auf ◇ oder ⊛ stellen. Temperaturregler auf Position „•••“: Dampfregler auf ◇ stellen.
Temperaturregler auf Position „•••“ oder „max“: Dampfregler auf ⊛ stellen.

### Proenergy

(Abhängig vom Modell)
Der Dampfmodus „e“ (Energiesparmodus „e“: 24% Energieeinsparung*) kann für die meisten Stoffe verwendet werden. Die Dampfeinstellungen ⊛ sollten nur für schwere Materialien eingesetzt werden, auf denen sich noch Falten befinden.

**Dampfmodus**

| Temperatureinstellung | Empfohlene Dampfreglereinstellung |
|---|---|
| ••• bis „max“ | e und ⊛ |
| •• | e |

***Im Vergleich zur höchsten Dampfeinstellung eines üblichen Bügeleisens mit max 2400 Watt von Siemens**
Hinweis: Bei der Temperatureinstellung „•“ ist die Bügelsohle nicht heiß genug, um Dampf zu erzeugen. Der Dampfregler sollte auf die Stellung ⊛ gebracht werden, um zu verhindern, dass Wasser von der Bügeleisensohle tropft.

### Sprühfunktion — Bild 5

Die Sprühfunktion nicht für Seide benutzen.

### Dampfstoß — Bild 6

Temperatur auf „max“ stellen. Taste ⊛ mit Pausen von mindestens 5 Sekunden mehrmals drücken.

### Vertikaldampf — Bild 6

**Kleidungsstücke nicht während des Tragens bügeln!**
**Richten Sie den Dampf nicht auf Menschen oder Tiere.**
Temperatur auf „max“ stellen.
Kleidungsstück auf einen Bügel hängen. Bügeleisen senkrecht in einem Abstand von 10 cm führen und Taste ⊛ mit Pausen von mindestens 5 Sekunden mehrmals drücken.

### Nach jedem Bügeln — Bild 7

Dampfregler mehrmals von ✻ auf ⊛ und wieder zurück stellen (Selbstreinigung). Tank entleeren: Bügeleisen mit der Spitze nach unten halten und leicht schütteln. Auf dem Heck stehend, nicht auf der Sohle aufbewahren.
Zuleitung nicht zu straff aufwickeln!

### Reinigen

Bei leichter Verschmutzung Stecker ziehen und Sohle abkühlen lassen. Gehäuse und Sohle nur feucht abwischen.
Schmilzt bei zu hoher Einstellung auf der Edelstahlsohle. Dampf abschalten und die Rückstände sofort mit einem dick gefalteten, trockenen Baumwolltuch bei Stufe max abreiben.
Damit die Bügelsohle glatt bleibt, sollte sie nicht in Berührung mit Metallgegenständen kommen. Verwenden Sie zum Reinigen der Bügelsohle weder Scheuerschwämme noch Chemikalien.
**Tank nie entkalken oder mit Reinigungs- bzw. Lösungsmitteln behandeln: Bügeleisen würde beim Dampfen tropfen!**

### Zusätzliche Funktionen

(Abhängig vom Modell)

### Mehrfaches Entkalkungssystem — Bild 8

Je nach Modell verfügt diese Reihe über das „AntiCalc“ Entkalkungssystem (= Komponenten 1 + 2 + 3).
**1. self-clean**
Nach jedem Gebrauch des Dampfreglers reinigt das „self-clean“-System den Mechanismus von Kalkablagerungen.
**2. Calc'n clean**
Die „calc'n clean“-Funktion hilft dabei, Kalkpartikel aus der Dampfkammer zu entfernen. Wenn das Wasser in Ihrem Gebiet sehr hart ist, benutzen Sie diese Funktion etwa alle 2 Wochen.
1. Bügeleisen von der Steckdose trennen, Dampfregler in die Position ✻ stellen und Wassertank mit Wasser auffüllen.
2. Temperaturregler in die Position „max“ stellen und Bügeleisen wieder an die Steckdose anschließen.
3. Nach der notwendigen Aufwärmzeit erlischt die Lampe. **Bügeleisen anschließend wieder ausstecken (sehr wichtig!).**
4. Bügeleisen über ein Waschbecken halten. Den Knopf „clean“ (reinigen) drücken, bis ca. ein Drittel des Wassers im Tank verdampft ist. Heißes Wasser und Wasserdampf entweichen mit eventuell vorhandenem Kalkstein und Ablagerungen.
5. Den Knopf „clean“ freigeben, und das Bügeleisen einige Minuten lang schwenken.
6. Schritte 4 und 5 wiederholen, bis der Tank leer ist. Anschließend das Bügeleisen wieder einstecken, bis das restliche Wasser verdampft ist.
7. Bügeleisen ausstecken und die Bügelsohle abkühlen lassen. Bügelsohle nur mit einem feuchten Tuch abwischen.

**3. anti-calc**
Die „anti-calc“-Patrone dient der Reduzierung von Kalkablagerungen, die beim Dampfbügeln entstehen, und verlängert so die Lebensdauer Ihres Bügeleisens. Trotzdem kann die „anti-calc“-Patrone den natürlichen Prozess der Kalkablagerung nicht vollständig verhindern.

### „secure“ -Abschaltautomatik — Bild 9

(Abhängig vom Modell)
Die „secure“-Abschaltautomatik schaltet das Bügeleisen aus, wenn Sie es für längere Zeit nicht benutzen, erhöht so die Sicherheit und spart Energie. Direkt nach dem Einstecken ist die Funktion zunächst zwei Minuten lang inaktiv, damit das Gerät die eingestellte Temperatur erreichen kann. Wenn das Bügeleisen nach Ablauf dieser Zeit nicht benutzt wird, schaltet die Sicherheitsautomatik das Gerät automatisch aus, nach 8 Minuten wenn es aufrecht steht oder nach 30 Sekunden, wenn es auf der Bügelsohle oder auf der Seite liegt. Die Kontroll-Lampe beginnt dann zu blinken.
Um das Bügeleisen wieder anzuschalten, bewegen sie es leicht.

### Tropfschutz

(Abhängig vom Modell)
Ist eine zu niedrige Temperatur eingestellt, wird der Dampf automatisch abgeschaltet, um Tropfen zu vermeiden. Dabei ist eventuell ein Klicken hörbar.

### Textilschutzsohle / -tuch — Bild 10

(Abhängig vom Modell)
Der Textilschutz wird benutzt, um empfindliche Kleidungsstücke bei maximaler Temperatur mit Dampffunktion bügeln zu können, ohne dass die hohen Temperaturen diese beschädigen.
Durch die Verwendung des Textilschutzes vermeidet man glänzende Flecken auf dunklen Stoffen
Es wird empfohlen, zunächst einen kleinen Teil auf der Stoffrückseite zu bügeln, um zu überprüfen, ob die gewünschte Bügelwirkung erzielt wird.
Um die Textilschutzsohle am Bügeleisen zu befestigen, schieben Sie bitte die Spitze des Bügeleisens in die Spitze der Schutzsohle und drücken dann den hinteren Teil der Schutzsohle an, bis ein „Klicken“ zu vernehmen ist. Zum Abnehmen der Schutzsohle ziehen Sie bitte an dem hinteren Häkchen und nehmen dann das Bügeleisen aus der Sohle.
Die geeignete Textilschutzsohle kann entweder über den Kundendienst oder ein Fachgeschäft bezogen werden:

| Zubehörnummer (Kundendienst) | Name des Zubehörs (Fachhandel) |
|---|---|
| 464851 | TZ15100 |

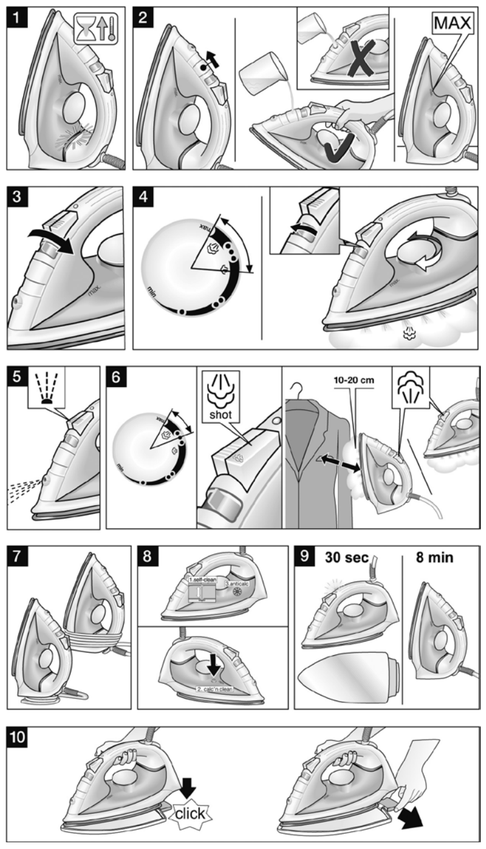
### Ratschläge zum Energiesparen

Den größten Teil der Energie verbraucht ein Bügeleisen für die Erzeugung von Dampf. Um den Energieverbrauch zu senken, folgen Sie bitte den nachstehenden Hinweisen:
- Fangen Sie immer mit den Wäschestücken an, welche die niedrigste Bügeltemperatur benötigen. Schauen Sie dazu auf das Etikett an der Wäsche.
- Stellen Sie die Dampfregulierung und die Temperatur nach den Empfehlungen in der Gebrauchsanleitung ein.
- Bügeln Sie nur dann mit Dampf wenn Sie dies benötigen. Wenn möglich, benutzen Sie zur Befeuchtung der Wäsche die Sprühfunktion.
- Bügeln Sie die Wäsche am besten solange sie noch feucht ist, und reduzieren Sie dann die Dampfmenge am Bügeleisen. Der Dampf wird dann im Wesentlichen durch die Restfeuchte der Wäsche produziert. Wenn Sie einen Wäschetrockner benutzen, stellen Sie das Programm für anschließendes Bügeln ein.
- Wenn die Wäsche ausreichend feucht ist, stellen Sie die Dampfregulierung auf Null ✻.
- Stellen Sie die Dampfregulierung während der Bügelpausen auf Null ✻. Andernfalls wird unnötigerweise Dampf produziert der verloren geht.

### Entsorgung

Die Lieferung unserer Produkte erfolgt in optimierter Verpackung. Dies bedeutet im Wesentlichen, dass umweltschonende Materialien verwendet werden, die als sekundäre Rohmaterialien beim örtlichen Entsorgungsservice abzugeben sind. Nähere Information zur Entsorgung von Haushaltsgeräten erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung.
**Dieses Produkt entspricht den Vorschriften der EU-Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte.**
**Diese Richtlinie bestimmt den Rahmen der Rückgabe und des Recyclings von Elektro- und Elektronik-Altgeräten innerhalb der EU.**

**Sie können sich diese Betriebsanleitung auch von der Homepage von Siemens herunterladen.**

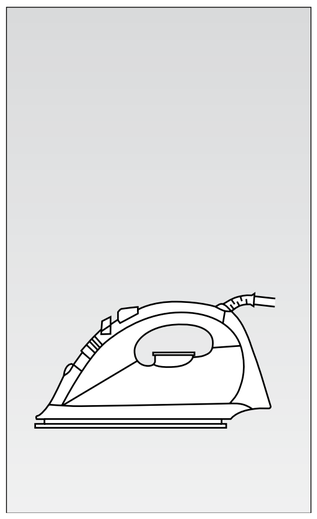



003 TB56..09/12
de,en,fr,es,nl,tr,it,pt,el

# SIEMENS

**Gebrauchsanleitung**
**Operating instructions**
**Mode d´emploi**
**Instrucciones de uso**
**Gebruiksaanwijzing**
**Kullanma talimatı**
**Istruzioni per l´uso**
**Instruções de serviço**
**Οδηγοες χρήσεως**

de
en
fr
es
nl
tr
it
pt
el



TB 56..
*slider S4*

M-1

## ENGLISH

**Thank you for buying the TB56 steam iron from Siemens**
**This iron has been designed according to ecological criteria, related to the sustainable development, analyzing its whole lifecycle –from material selection to its later reusing or recycling– evaluating the improvement possibilities, from a technical, economical and environmental point of view.**
**This appliance is intended for domestic and not industrial use. Keep the operating instructions in a safe place!**

### General safety instructions

- The iron must not be left unattended while it is connected to the supply mains.
- Remove the plug from the socket before filling the appliance with water or before pouring out the remaining water after use.
- The appliance must be used and placed on a stable surface.
- When placed on its stand, make sure that the surface on which the stand is placed is stable.
- The iron should not be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking water. It must be checked by an authorized Technical Service Centre before it can be used again.
- With the aim of avoiding dangerous situations, any work or repair that the appliance may need, e.g. replacing a faulty mains cable, must only be carried out by qualified personnel from an Authorised Technical Service Centre.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Keep the iron and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is energized or cooling down.
- CAUTION. Hot surface.
  Surface is liable to get hot during use.
- This appliance is to be connected and used in accordance with the information stated on its characteristics plate.
- This appliance must be connected to an earthed socket. If it is absolutely necessary to use an extension cable, make sure that it is suitable for 16A and has a socket with an earth connection.
- If the safety fuse fitted in the appliance blows, the appliance will be rendered inoperative. To restore normal operation the appliance will have to be taken to an authorised Technical Service Centre.
- In order to avoid that, under unfavourable mains conditions, phenomena like transient voltage drops or lighting fluctuations can happen, it is recommended that the iron is connected to a power supply system with a maximum impedance of 0.27Ω . If necessary, the user can ask the public power supply company for the system impedance at the interface point.
- The appliance must never be placed directly under the tap to fill the water tank.
- Unplug the appliance from the mains supply after each use, or if a fault is suspected.
- The electrical plug must not be removed from the socket by pulling the cable.
- Never immerse the iron in water or any other fluid.
- Do not leave the appliance exposed to weather conditions (rain, sun, frost, etc.)

### Before using your appliance for the first time

**Remove any label or protective cover from the soleplate**
Fill the tank of the iron with tap water and set the temperature control to "max". Plug in the appliance to the mains. When the steam iron has reached the desired temperature (pilot light at the back of the water tank goes out), let the water create steam by setting the steam control to ⊛ and by repeatedly pressing the button ⊛.
**During it first use the iron may produce certain vapours and odours that will die away after a few minutes.**

### Using the appliance — Fig. 1

The pilot light switches ON while the appliance is heating up and switches OFF as soon as the set temperature is reached. If the temperature of the hot iron drops, you can continue ironing while the iron heats up again to the set temperature.
Sort laundry according to the fabric care labels and start at the lowest temperature "•":

| | |
|---|---|
| • | Synthetics |
| •• | Silk – Wool |
| ••• | Cotton – Linen |

### Filling the water tank — Fig. 2

*Set the steam regulator to the ✻ position and unplug the iron from the mains!*
Use only clean water from the tap without mixing anything with it. The addition of other liquids, such as perfume, will damage the appliance.
**Any damage caused by the use of the aforementioned products, will make the guarantee void.**
Do not use condensation water from tumble dryers, air conditionings or similar. This appliance has been designed to use normal tap water.
To prolong the optimum steam function, mix tap water with distilled water 1:1. If the tap water in your district is very hard, mix tap water with distilled water 1:2.
Never fill beyond the "max" water level mark.

### Ironing without steam — Fig. 3

Set steam control to the ✻ position.

### Ironing with steam — Fig. 4

Set temperature control to ⊛ and following the heating up, set the steam control to ◇ or ⊛.
Set the temperature control to position "••": steam control to ◇.
Set the temperature control to position "•••" or "max": steam control to ⊛.

### Proenergy

(Model dependent)
The "e" steam setting (energy saving "e" setting: 24% energy saving*) can be used for most fabrics. The ⊛ steam settings should only be used on thick fabrics where there are still wrinkles.

**Steam setting**

| Temperature Setting | Recomended Steam Regulator Setting |
|---|---|
| ••• to "max" | e and ⊛ |
| •• | e |

***In comparison to the maximum steam setting of a regular 2400 Watt max Siemens iron**
Note: At a temperature setting of "•", the soleplate is not hot enough to produce steam so the steam regulator should be set to the ⊛ position to avoid water dripping from the soleplate.

### Spray — Fig. 5

Do not use the Spray function with silk.

### Shot of steam — Fig. 6

Set temperature to "max".
Press button ⊛ repeatedly with intervals of at least 5 seconds.

### Vertical steam — Fig. 6

**Never direct the steam jet at garments that are being worn.**
**Never aim the steam at people or animals.**
Set temperature to "max". Hang article of clothing on a clothes hanger.
Operate the iron in a vertical position at a distance of 10 cm / 4 in, and press the ⊛ button repeatedly with pauses of at least 5 seconds.

### After ironing — Fig. 7

Switch the steam control from ✻ to ⊛ and back again several times (self- cleaning). Empty the tank: Hold the iron with the point down and shake lightly. Store standing on the rear, not on the base. Do not wrap the power cord too tight!

### Cleaning

If the iron is only slightly soiled, pull out the plug and allow the soleplate to cool down. Wipe the housing and the soleplate with a damp cloth only.
If cloth melts due to too high temperature on the stainless steel soleplate, switch off the steam and rub off the residue immediately with a thickly folded, dry cotton cloth.
To keep the soleplate smooth, you should avoid hard contact with metal objects. Never use a scouring pad, or chemicals to clean the soleplate. Never decalcify the tank or treat it with detergents or solvents: otherwise the iron will drip water whilst steaming!

### Additional functions

(Model dependent)

### Multiple descaling system — Fig. 8

Depending on the model, this range is equipped with the "AntiCalc" (=component 1 + 2 + 3).
**1. self-clean**
Each time you use the steam regulator, the "self-clean" system cleans the mechanism of scale deposits.
**2. Calc'nclean**
The "calc'nclean" function helps to remove scale particles out of the steam chamber. Use this function approximately every 2 weeks, if the water in your area is very hard.
1. Unplug the iron from the mains socket, set the steam regulator to the ✻ position and fill the water tank with water.
2. Set the temperature selector to the "max" position and plug in the iron.
3. After the necessary warm-up period, the lamp goes out. **Then, unplug the iron (very important!).**
4. Hold the iron over a sink. Press the "clean" button until approximately one third of the water capacity of the tank is evaporated. Boiling water and steam will come out, carrying scale or deposits that might be there.
5. Release the "clean" button, and gently shake the iron for some seconds.
6. Repeat the steps 4 and 5 three times until the tank is empty. Then plug the iron in and heat it up again until the remaining water has evaporated.
7. Unplug the iron and let the soleplate cool down. Wipe the soleplate with a damp cotton cloth only.

**3. anti-calc**
The "anti-calc" cartridge has been designed to reduce the build-up of scale produced during steam ironing, helping to extend the useful life of your iron. Nevertheless the "anti-calc" cartridge cannot remove all of the scale that is produced naturally over time.

### "secure" auto shut-off function — Fig. 9

(Model dependent)
The "secure" auto shut-off function switches off the iron when it is left unattended, thus increasing security and saving energy. After plugging in the appliance, this function will be inactive for the first two minutes in order to give the appliance time to reach the set temperature.
After such time, if the iron is not moved for 8 minutes while in the upright position or 30 seconds while resting on its soleplate or on its side, then the safety circuit will switch the appliance off automatically and the pilot light will start flashing. To reconnect the iron, just move it about gently.

### Drip protection

(Model dependent)
If the temperature is set too low, the steam is automatically switched off to avoid dripping. There may be an audible click when this occurs.

### Fabric-protection soleplate cover / blanket — Fig. 10

(Model dependent)
The fabric-protection is used for steam-ironing delicate garments at maximum temperature without damaging them.
Use of the protector also does away with the need for a cloth to prevent shine on dark materials.
It is advisable to first iron a small section on the inside of the garment to see if it is suitable.
To attach the fabric protector to the iron, place the tip of the iron into the end of the fabric protector and press the rear of the protector upward until you hear a click. To release the fabric protector, pull down on the clip at the rear and remove the iron.
The fabric-protection soleplate cover may be purchased from the customer service or specialist shops :

| Accessory code (After-sales) | Name of accessory (Specialist outlets) |
|---|---|
| 464851 | TZ15100 |

### Tips to help you save energy

Steam production consumes the most energy. To help minimise the energy used, follow the advice below:
- Start by ironing the fabrics that require the lowest ironing temperature.

Check the recommended ironing temperature in the label on the garment.
- Regulate the steam according to the selected ironing temperature, following the instructions in this manual.
- Only use steam if necessary. If possible, use the spray function instead.
- Try to Iron the fabrics while they are still damp and reduce the steam setting. Steam will be generated from the fabrics rather than the iron. If you tumble dry your fabrics before ironing them, set the tumble drier on the 'iron dry' programme.
- If the fabrics are damp enough, turn off the steam regulator completely.
- Stand the iron upright during pauses. Resting it horizontally with the steam regulator on generates wasted steam.

### Disposal

Our goods come in optimised packaging. This basically consists in using non-contaminating materials which should be handed over to the local waste disposal service as secondary raw materials. Your local town council can give you information about how to dispose of obsolete appliances.
**This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU –concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment – WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU.**

**You can download this manual from the local homepages of Siemens**

## FRANÇAISE

**Nous vous remercions d'avoir acheté le fer à vapeur TB56 de Siemens**
**Ce fer à repasser a été conçu selon des critères écologiques adaptés au développement durable en analysant l'ensemble de son cycle de vie depuis le choix des matériaux jusqu'à son ultérieure réutilisation ou recyclage et en évaluant les possibilités d'amélioration en matière technique, économique et environnementale.**
**Cet appareil est destiné à un usage domestique. Il ne peut pas être utilisé à des fins industrielles ou commerciales. Veuillez conserver la notice d'utilisation soigneusement!**

### Consignes générales de sécurité

- Ne pas laisser le fer à repasser sanssurveillance quand il est branché au courantélectrique.
- Débranchez la prise de la fiche avant deremplir l'appareil d'eau ou avant de verser lereste d'eau après utilisation.
- L'appareil doit être utilisé sur une surfacestable.
- Quand il sera placé sur le support,veillez à le poser sur une surface stable.
- Ne pas utiliser le fer à repasser s'il est tombé, s'il présente de signes visibles de détérioration ou en cas de fuite d'eau. Dans les situations précitées, confiez l'appareil pour révision à un Service d'Assistance Technique Agréé avant de l'utiliser à nouveau.
- Afin d'éviter les situations dangereuses, toute maintenance ou réparation nécessaire de l'appareil, par ex. le remplacement d'un câble secteur défectueux, doit uniquement être effectuée par le personnel qualifié d'un centre d'assistance technique agréé.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes ayant un handicap physique, sensoriel ou mental, ou bien un manque d'expérience et de connaissances, s'ils ont reçu des explications ou des instructions sur la façon d'utiliser l'appareil de manière sécurisée et qu'ils en comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être entrepris par des enfants sans surveillance.
- Tenir le fer et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans lorsqu'il est branché ou lorsqu'il refroidit.
- ATTENTION ! Surface chaude. La surface est susceptible d'être chaude lors de l'utilisation.
- Avant de brancher l'appareil au secteur,vérifiez si la tension concorde bien avecceille indiquée sur la plaque signalétique del'appareil. Cet appareil doit être branché àune prise avec mise à la terre.
- Si vous utilisez une rallonge, vérifiez si elle dispose bien d'une prise de 16 A bipolaire avec mise à la terre.
- En cas de grillage d'un fusible, l'appareilest hors service. Pour récupérer lefonctionnement normal, confiez l'appareil àun Service d'Assistance Technique Agréé.
- Afin d'éviter que sous des circonstances défavorables du réseau électrique il se produise des phénomènes comme une variation de la tension et le clignotement de l'éclairage, il est recommandé que le fer à vapeur soit déconnecté du réseau avec une impédance maximale de 0.27 Ω. Pour plus d'information, veuillez consulter l'entreprise distributrice de l'énergie électrique.
- Ne pas mettre l'appareil sous le robinet pour remplir d'eau le réservoir.
- Déconnectez directement l'appareil du réseau électrique si un quelconque défaut est décelé, et toujours après chaque utilisation.
- Ne pas tirer le cordon pour débrancherl'appareil de la prise.
- Ne pas introduire le fer à repasser ni leréservoir vapeur dans l'eau ni dans aucunautre liquide.
- Ne pas exposer l'appareil aux intempéries(pluie, soleil, givre, etc.).

### Remplissage du réservoir d'eau — Fig. 2

*Réglez le régulateur de vapeur sur la position ✻ et débranchez le fer à repasser de la prise de courant!*
Utilisez uniquement de l'eau du robinet sans la mélanger à quoi que ce soit d'autre. L'ajout de tout autre liquide, comme du parfum, endommagera l'appareil.
**Tout dommage provoqué par l'emploi des produits mentionnés annulera la garantie.**
N'utilisez pas l'eau de condensation des sèche-linge, climatiseurs ou autres appareils similaires. Cet appareil a été conçu pour utiliser l'eau claire du robinet.
Pour prolonger et optimiser la fonction vapeur, mélangez l'eau du robinet avec la même quantité d'eau distillée 1:1. Si l'eau du robinet de votre région est très calcaire, mélangez l'eau du robinet avec le double d'eau distillée 1:2.
Ne jamais remplir le réservoir au-delà de l'indication 'max'.

### Repassage sans vapeur — Fig. 3

Amenez le régulateur de vapeur sur la position ✻.

### Repassage avec vapeur — Fig. 4

Réglez thermostat sur ⊛ puis, après la phase de chauffage, amenez le régulateur de vapeur sur ◇ ou ⊛ .
Thermostat sur la position '••': amenez le régulateur de vapeur sur ◇.
Thermostat sur la position '•••' ou sur 'max': amenez le régulateur de vapeur sur ⊛.

### Proenergy

(Selon le modèle)
Le réglage vapeur 'e' (réglage 'e' économie d'énergie : 24% d'économie d'énergie*) peut être utilisé pour la plupart des tissus. Les réglages vapeur ⊛ ne doivent être utilisés que pour des tissus épais comportant encore des plis.

**Réglage vapeur**

| Réglage température | Réglage Régulateur de vapeur conseillé |
|---|---|
| ••• à 'max' | e et ⊛ |
| •• | e |

***Comparé au réglage vapeur maximum d'un fer à repasser Siemens standard de 2400 watts max**
Remarque : à un réglage température '•', la semelle n'est pas suffisamment chaude pour produire de la vapeur. Le régulateur de vapeur doit alors être réglé sur la position ⊛ pour éviter que l'eau ne s'échappe de la semelle.

### Jet d'eau — Fig. 5

N'utilisez pas la fonction jet d'eau avec la soie.

### Jet de vapeur — Fig. 6

Température: max
Appuyez plusieurs fois sur la touche ⊛ en attendant au moins 5 secondes après chaque actionnement.

### Défroissement vertical — Fig. 6

**Ne jamais diriger le jet de vapeur sur des vêtements qui sont portés.**
**Ne jamais projeter de la vapeur vers des personnes ou des animaux.**
Réglez la température sur 'max'.
Suspendez le vêtement à un cintre.
Déplacez le fer verticalement à une distance de 10 cm du vêtement puis appuyez plusieurs fois sur la touche ⊛ en observant des pauses de 5 secondes minimum à chaque fois.

### Après chaque repassage — Fig. 7

Amenez le régulateur de vapeur plusieurs fois de ✻ à ⊛ et de ⊛ à ✻ (auto- nettoyage). Vidangez le réservoir. Maintenez la pointe du fer tournée vers le bas puis secouez-le légèrement. Rangez le fer en appui sur son dos et non pas sur sa semelle. Lorsque vous enroulez le cordon d'alimentation, ne le tendez pas trop.

### Nettoyage

Si le fer est légèrement sale, débranchez sa fiche mâle et attendez que la semelle refroidisse.
N´essuyez le corps de l'appareil et sa semelle uniquement avec un chiffon humide.
Si, fer réglé trop chaud, du fond sur la semelle en acier inox, coupez la vapeur puis enlevez immédiatement les résidus à l'aide d'un chiffon sec en coton plié épais, fer réglé sur la plus haute température.
Évitez le contact de la semelle avec tout objet métallique afin de ne pas l'endommager.
N'utilisez jamais de tampons à récurer ou produits chimiques pour nettoyer la semelle.
**Ne détartrez jamais le réservoir, ne le traitez jamais avec des détergents ou solvants: le fer goutterait pendant le repassage à la vapeur.**

### Fonctions supplémentaires

(Selon le modèle)

### Système de détartrage multiple — Fig. 8

Selon le modèle, cette gamme est équipée du système de détartrage 'AntiCalc' (= composant 1 + 2 + 3).
**1. self-clean**
À chaque fois que vous utilisez le régulateur de vapeur, le système 'self-clean' élimine les dépôts calcaires dans le mécanisme.
**2. Calc'nclean**
La fonction 'calc'nclean' aide à retirer les dépôts de tartre à l'extérieur du réservoir de vapeur. Utiliser cette fonction environ toutes les deux semaines si l'eau est très calcaire dans votre région.
1. Débrancher le fer à repasser de la prise secteur, régler le régulateur de vapeur en position ✻ et remplir le réservoir d'eau.
2. Régler le sélecteur de température sur la position "max" et brancher le fer à repasser.
3. Après le temps de chauffe nécessaire, le voyant lumineux s'éteint. **Ensuite, débrancher le fer à repasser (très important !).**
4. Tenir le fer à repasser au dessus d'un évier. Appuyer sur le bouton "clean" jusqu'à ce qu'environ un tiers de la capacité d'eau du réservoir se soit évaporée. De l'eau bouillante et de la vapeur vont s'en échapper, ainsi que quelques dépôts calcaires éventuels.
5. Appuyer sur le bouton "clean" puis secouer le fer à repasser délicatement quelques secondes.
6. Répéter les étapes 4 et 5 à trois reprises jusqu'à ce que le réservoir soit vide. Ensuite, brancher le fer à repasser et le faire chauffer à nouveau jusqu'à ce que l'eau restante se soit évaporée.
7. Débrancher le fer à repasser et laisser la semelle refroidir. Nettoyer la semelle avec un chiffon en coton humide uniquement.

**3. anti-calc**
La cassette 'anti-calc' a été conçue pour réduire l'accumulation de tartre produit lors du repassage à la vapeur et prolonger ainsi la durée de vie utile de votre fer à repasser. Cependant, la cassette anticalcaire ne peut pas supprimer tout le tartre qui est produit naturellement au fil du temps.

### Dispositif d'arrêt automatique de sécurité 'secure' — Fig. 9

(Selon le modèle)
La fonction d'arrêt automatique 'secure' éteint le fer lorsqu'il est laissé sans surveillance, ce qui permet d'accroître la sécurité et de faire des économies d'énergie.
Après avoir branché le fer à l'installation électrique, la fonction d'arrêt automatique sera inactive pendant 2 minutes afin de permettre au fer d'atteindre la température sélectionnée.
Passé ce délai, si le fer n'est pas déplacé pendant 8 minutes alors qu'il est à la verticale, ou pendant 30 secondes alors qu'il repose sur sa semelle ou sur le côté, le coupe-circuit de sécurité éteint automatiquement l'appareil et le voyant se met à clignoter.
Pour réactiver l'appareil, il suffit de le déplacer délicatement.

### Système anti-goutte

(Selon le modèle)
Si la température réglée est trop basse, la fonction vapeur s'éteint automatiquement pour éviter la formation de gouttes d'eau. Cette réaction peut produire un clic.

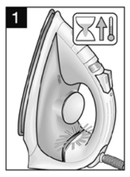
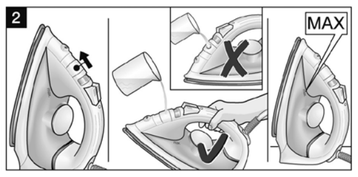
### Semelle de protection des tissus/ housse — Fig. 10

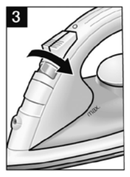
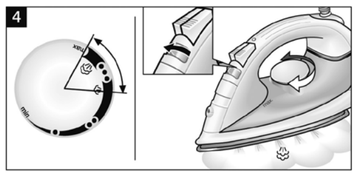
(Selon le modèle)
Ce protège-tissu sert à repasser à la vapeur des vêtements délicats, sans les abîmer et à température maximum.
Utilisez le protège-tissu pour éviter tout aspect lustré sur les tissus foncés.
Il est recommandé de repasser au préalable une petite section à l'intérieur du vêtement pour s'assurer que le fer est adapté à ce type de tissu.
Pour installer le protège-tissu au fer, placez le bout du fer dans l'extrémité du protège-tissu et exercez une pression ascendante sur l'arrière de celui-ci jusqu'à entendre un clic . Pour ôter le protège-tissu, tirez le clip situé à l'arrière vers le bas et retirez le fer.
La semelle de protection en tissu est disponible auprès du service après-vente et dans tous les magasins spécialisés.

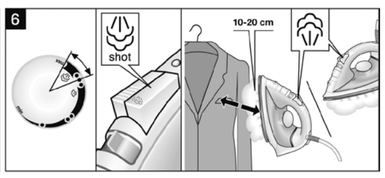
| Code de l'accessoire (Service après-vente) | Nom de l'accessoire (Commerces spécialisés) |
|---|---|
| 464851 | TZ15100 |

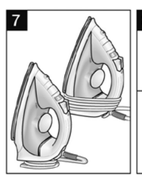
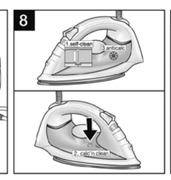
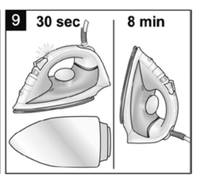
### Conseils pour l'économie d'énergie

La majeure quantité d'énergie consommée par un fer à vapeur est dissipée en vapeur d'eau. Pour en réduire la consommation, vous devez suivre les conseils suivants :
• Commencez toujours par les vêtements dont les tissus requièrent une température de repassage inférieure. Pour cela veuillez consulter l'étiquette du vêtement.
• Régulez le débit en vapeur d'eau en accord avec la



## Voor het eerste gebruik

**Verwijder eventuele labels of beschermingen van de zoolplaat.**
De tank van het strijkijzer vullen met leidingwater en de temperatuurregelaar op “max” zetten.
Het apparaat aansluiten. Wanneer het strijkijzer de gewenste temperatuur heeft bereikt (het controlelampje aan de achterzijde van het apparaat gaat uit), het water laten verdampen door de stoomregelknop op ⊛ te zetten en meermaals op toets ⊛ te drukken.
Bij de allereerste ingebruikneming kan het strijkijzer wat rook en geuren afgeven die na enkele minuten ophouden.

## Gebruik afb. 1

Het controlelampje brandt tijdens de opwarmtijd en gaat uit zodra de ingestelde temperatuur is bereikt. Als de ingestelde temperatuur eenmaal bereikt is, kunt u tijdens het tussentijds verwarmen gewoon doorstrijken. Het wasgoed sorteren volgens de voorschriften op de etiketten in het textiel en beginnen met de laagste temperatuur “•”.

| | |
|---|---|
| • | Synthetische stof |
| •• | Zijde – Wo |
| ••• | Katoen – Linnen |

## Het waterreservoir vullen afb. 2

ⓘ ***Zet de stoomregelaar op de stand ✻ en haal de stekker van het strijkijzer uit het stopcontact!***

Gebruik alleen schoon water uit de kraan zonder dit ergens mee te mengen. Toevoeging van andere vloeistoffen, zoals geurstoffen, kan het apparaat beschadigen.
**Elke schade die door de hiervoor vermelde producten wordt veroorzaakt, maakt de garantie ongeldig.**
Gebruik geen condenswater uit een droger, airconditioning en dergelijke. Dit apparaat is ontwikkeld voor het gebruik van normaal kraanwater.
Om de optimale stoomfunctie te verlengen kunt u kraanwater mengen met een gelijke hoeveelheid gedestilleerd water. Als het kraanwater in uw woongebied erg hard is, meng het kraanwater dan met gedestilleerd water in een verhouding van 1:2.
Niet verder vullen dan het maximale waterniveau (aanduiding “max”).

## Strijken zonder stoom afb. 3

Stoomregelknop op ✻ zetten.

## Strijken met stoom afb. 4

Temperatuurregelaar op ⊛ zetten en - na het opwarmen - de stoomregelknop op ⌂ of ⊛ zetten.
Temperatuurregelaar op stand “••”: stoomregelknop op ⌂ zetten.
Temperatuurregelaar op stand “•••” of “max”: stoomregelknop op ⊛ zetten.

## Proenergy

(Afhankelijk van het model)
De “e” stoomstand (energiebesparingsstand “e”: 24% energiebesparing”) kan gebruikt worden voor de meeste stoffen. De ⊛ stoomstanden mogen alleen gebruikt worden bij dikke stoffen indien er nog steeds kreukels zijn.

**Stoomstand**

| Temperatuurstand | Aanbevolen Stoomregelaarstand |
|---|---|
| ••• tot “max” | e en ⊛ |
| •• | e |

***In vergelijking met de maximum stoomstand van een gewoon Siemens strijkijzer van max 2400 Watt**
N.B.: Met een temperatuurstand van “•”, is de zoolplaat niet heet genoeg om stoom te produceren. De stoomregelaar moet daarom in de ✻ stand worden gezet, om te voorkomen dat er water uit de strijkzool druppelt.

## Sproeien afb. 5

Gebruik de sproeifunctie niet op zijde.

## Stoomstoot afb. 6

Temperatuur: max
Toets ⊛ herhaald indrukken met tussenpozen van 5 seconden.

## Verticaal stomen afb. 6

⚠ **Niet toepassen op kleding die op dat moment gedragen wordt**
**Richt de stoom nooit op mensen of dieren.**

Temperatuur op “max” zetten.
Het kledingstuk op een hanger hangen.
Het strijkijzer er loodrecht op een afstand van 10 cm langs bewegen en toets meermaals indrukken met tussenpozen van minstens 5 seconden.

## Na het strijken afb. 7

Stoomregelknop enige malen van ✻ op ⊛ en weer terug zetten (zelfreiniging). Tank leegmaken: strijkijzer met de punt naar beneden houden en lichtjes schudden. Het strijkijzer niet op de zool staand opbergen, maar op de achterzijde.
Aansluitsnoer niet te strak opwikkelen!

## Reinigen

Bij lichte verontreiniging de stekker uit het stopcontact trekken en de voet laten afkoelen. De behuizing en de voet slechts afvegen met een vochtige doek.
Als er bij een te warme instelling materiaal op de voet is gesmolten, de stoom uitschakelen en de resten onmiddellijk op de stand max afwrijven met een dik opgevouwen, droge katoenen doek.
Houd de zoolplaat glad door te voorkomen dat deze hard in aanraking komt met metalen voorwerpen. Gebruik nooit een schuurspons of chemicaliën om de zoolplaat te reinigen.
De tank nooit ontkalken of behandelen met reinigings- of oplosmiddel: het strijkijzer gaat dan druppelen bij het stoomstrijken!

## Extra functies

(Afhankelijk van het model)

## Meervoudig ontkalksysteem afb. 8

Afhankelijk van het model is deze serie uitgerust met het “AntiCalc” (=component 1 + 2 + 3).
**1. self-clean**
Telkens wanneer u de stoomregelaar gebruikt, maakt het “self-clean” systeem het mechanisme vrij van kalkaanslag.
**2. Calc'nclean**
De “calc'nclean”-functie zorgt ervoor dat kalkdeeltjes uit de stoomkamer worden verwijderd. Gebruik deze functie ongeveer om de 2 weken als het water in uw gebied erg hard is.

1. Trek de stekker van het strijkijzer uit het stopcontact, zet de stoomregelaar in de ✻ stand en vul het waterreservoir met water.
2. Zet de temperatuurkeuzeschakelaar op de “max”-stand en steek de stekker van het strijkijzer in het stopcontact.
3. Na de noodzakelijke opwarmtijd gaat het lampje uit. **Trek de stekker van het strijkijzer vervolgens uit het stopcontact (zeer belangrijk!).**
4. Houd het strijkijzer boven een gootsteen. Druk op de “clean”-knop tot ongeveer een derde van de waterinhoud van het waterreservoir verdampt is. Kokend water en stoom met daarin eventuele kalkdeeltjes of afzettingen stromen eruit.
5. Laat de “clean”-knop los en schud het strijkijzer een paar seconden lang voorzichtig heen en weer.
6. Herhaal de stappen 4 en 5 drie keer totdat het waterreservoir leeg is. Steek de stekker van het strijkijzer vervolgens in het stopcontact en laat het water heet worden totdat de rest van het water verdampt is.
7. Trek de stekker van het strijkijzer uit het stopcontact en laat de strijkzool afkoelen. Veeg de strijkzool uitsluitend af met een vochtige katoenen doek.

**3. anti-calc**
Het “anti-calc” patroon is ontwikkeld om kalkontwikkeling tijdens het strijken met stoom tegen te gaan. Zo gaat uw strijkijzer langer mee. Toch kan het “anti-calc” patroon niet alle kalk verwijderen die in de loop der tijd natuurlijk gevormd wordt.

## “secure” Automatische uitschakelbeveiliging afb. 9

(Afhankelijk van het model)
De “secure” automatische uitschakelbeveiligingsfunctie schakelt het strijkijzer uit als het onbeheerd wordt achtergelaten. Dit vergroot de veiligheid en bespaart energie. De functie is gedurende de eerste 2 minuten direkt na het aansluiten van het strijkijzer niet aktief, om zodoende de gewenste strijk temperatuur te kunnen bereiken. Daarna schakelt het strijkijzer automatisch uit wanneer het niet gebruikt word na 8 minuten in vertikale stand of na 30 seconden wanneer het op de zoolplaat staat of op een zijde ligt. Het controlelampje gaat dan knipperen.
Om het strijkijzer weer te activeren hoeft u slechts voorzichtig ermee te bewegen.

## Druppelbeveiliging

(Afhankelijk van het model)
Als een te lage temperatuur is ingesteld, wordt de stoom automatisch uitgeschakeld om druppelvorming te voorkomen. Hierbij kan een klikgeluid hoorbaar zijn.

## Stofbescherming strijkzoolbedekking / hoes afb. 10

(Afhankelijk van het model)
De stofbescherming wordt gebruikt voor het stoomstrijken van fijne stoffen op maximumtemperatuur, zonder dat ze beschadigd raken.
Door deze bescherming te gebruiken wordt tevens voorkomen dat donkere kledingstukken glimmende plekken krijgen.
Het is raadzaam om eerst een klein stukje aan de binnenkant van de stof te strijken, om te zien of het geschikt is.
Plaats, om de stofbescherming op het strijkijzer te bevestigen, de punt van het strijkijzer in het uiteinde van de stofbescherming en druk de achterkant van de bescherming naar boven totdat u een klik hoort. Druk, om de stofbescherming los te maken, de klem aan de achterkant naar beneden en verwijder het strijkijzer.
De voetplaatbedekking ter bescherming van weefsels kan gekocht worden via deklantenservice of van specialistische winkels:

| Code van het accessoire (Servicecentra) | Naam van het accessoire (Gespecialiseerde winkels) |
|---|---|
| 464851 | TZ15100 |

## Tips om het energiegebruik te verminderen

Het produceren van stoom in een strijkijzer kost de meeste energie. Volg de onderstaande instructies om het energiegebruik te minimaliseren:
- Start de strijkbeurt met de stoffen die de laagste strijktemperatuur vereisen. Zie hiervoor het strijkjabel in het strijkpoed.
- Zet de stoomregelaar op de geadviseerde positie behorend bij de strijktemperatuur. Zie verderop in deze handleiding.
- Gebruik alleen stoom wanneer dat nodig is. Gebruik indien mogelijk liever de spray-functie.
- Strijk stoffen het liefst wanneer ze nog vochtig zijn. Zet de stoomregelaar dan lager. Als U een wasdroger gebruikt, benut dan het programma ˙strijkdroog˙˙
- Wanneer het strijkgoed vochtig genoeg is, zet dan de stoomregelaar uit.
- Zet het strijkijzer vertikaal tijdens pauzes. In horizontale positie met ingestelde stoomregelaar, produceert het onnodig stoom.

## Afvoer van afval verpakkings-materiaal en uw oude strijkijzer

Dit betekent in principe dat milieuvriendelijke materialen worden gebruikt die bij de plaatselijke reinigingsdienst ter recycling kunnen worden aangeboden. De plaatselijke reinigingsdienst kan informatie verschaffen over het afdanken van electrische apparaten.

**Dit apparaat is gekwalificeerd in overeenstemming met Europese richtlijn 2012/19/EU met betrekking tot gebruikte elektrische en elektronische apparaten.**
**De richtlijn bepaalt de structuur van retourneren en recyclen van gebruikte apparaten zoals die in de hele EU van toepassing is.**

**U kunt deze gebruiksaanwijzing ook downloaden van het internet via de lokale homepage van Siemens**

## TÜRK — EEE YÖNETMELİĞİNE UYGUNDUR

**Siemens TB56 buharlı ütüyü satın aldığınız için teşekkür ederiz**
**Bu ütü teknik, ekonomik ve çevresel bakış açısıyla – malzeme seçiminden daha sonra tekrar kullanımına veya geri kazanımına kadar – tüm varlık ömrü incelenerek, sürdürülebilir kalkınma ile ilgili, ekolojik kriterlere uygun olarak tasarlanmıştır.**
**Bu cihaz, evde kullanğımak üzere üretilmiš olup, ticari kullanım için elverişli değildir. Kullanma kğlavuzunu itinali bir şekilde okuyunuz ve ileride lazgm olma ihtimalinden dolayı saklayınız!**

# Genel güvenlik talimatları

- Bu ütü prize takılıyken yanından ayrılmayın.
- Cihazı su ile doldurmadan veya kullanımdan sonra kalan suyu boşaltmadan önce cihazın fişiniprizden çıkarınız.3-
- Bu alet sabit bir yüzey üstüne konulmalı veböyle bir yüzeyde kullanılmalıdır, desteğininüstüne yerleştirildiğinde desteğin altındakiyüzey sabit olmalıdır.
- Düşürüldüğü, üstünde hasar izleri görüldüğüveya su kaçırdığı zaman bu ütüyükullanmayın. Tekrar kullanılmadan önceyetkili bir Teknik Servis Merkezi tarafındankontrol edilmelidir.
- Bu aletin üstündeki elektrik kablosu kullanıcıtarafından değiştirilmemelidir. Eğer bu kablohasar görür ve değiştirilmesi gerekirse, buişlem yetkili Teknik Servis Merkezi tarafındanyapılmalıdır.
- Aletin güvenli şekilde kullanımıyla ilgili bilgilendirme yapılması ve olası tehlikelerin anlaşılması ya da kullanımın gözetim altında yürütülmesi koşuluyla 8 yaş ve üstü çocuklar, fiziksel, duyusal ve zihinsel yeterlilikleri düşük olan ve deneyim ve bilgi eksikliği bulunan kişiler bu aleti kullanabilir. Çocukların aleti kurcalaması kesinlikle tehlikeli ve sakıncalıdır. Çocukların temizlik ve kullanıcı bakımı yapması yalnızca gözetim altında mümkündür.
- Ütünün fişi takılı olduğunda ve ütü soğumaya alındığında ütü ve kablosu 8 yaşın altındaki çocukların erişemeyeceği bir yerde tutulmalıdır.
- ⚠ DİKKAT. Sıcak yüzey. Kullanım sırasında yüzey ısınabilir.

- Aleti elektrik prizine takmadan önce, voltajın özellikler plakasında belirtilen değereuygunluğunu kontrol edin.
- Bu alet topraklı bir prize bağlanmalıdır. Eğer bir uzatma kablosu kullanırsanız, bunun toprak bağlantısı olan bir 16 A çift kutuplu prizi olmalıdır.
- Bu alete takılı güvenlik sigortası atarsa, aletçalışmayacaktır. Normal çalışma durumunadöndürmek için bu alet, yetkili bir TeknikServis Merkezi'ne götürülmelidir.
- Geçici gerilim düşmesi durumu veya ışık dalgalanmaları gibi elverişsiz şebeke şartlarından kaçınmak için ütünün 0.27 Ω. Gerekirse kullanıcı, güç kaynağı şirketinden bağlantı noktasında sistem empedansı isteyebilir.
- Bu alet su doldurulmak için asla muslukaltında tutulmamalıdır.
- Her zaman her kullanımdan sonra, temizleme öncesinde ya da bir hatadan şüphelenilen durumlarda aletin elektrik bağlantısını kesiniz.
- Elektrik fişi kablodan çekilerek prizdençarkılmamalıdır.
- Ütüyü veya buhar tankını asla suya veyabaşka bir sıvıya batırmayın.
- Bu aleti atmosfer koşullarına (yağmur,güneş, don, vs.) maruz bırakmayın.

## Ilk Kullanımdan Önce Ne Yapmalısınız

**Ütü tabanýndaki etiketi veya koruma tabakasýný çýkartýnýz.**
Ütünün tankını musluk suyu ile doldurunuz ve ısı ayar düğmesini “max” (azım.) konumuna ayarlayınız. Cihazı elektriğe bağlayınız. Ütü istenilen sıcaklığa ulaşınca (su tankının arka tarafında bulunan kontrol lambası söner), buhar ayar düğmesini ⊛ konumuna ayarlayarak ve ⊛ tuşuna tekrar tekrar basarak, suyu tamamen buharlaştırınız.
Ütü ilk kez kullanıldığında ütü biraz duman ve koku yayabilir. Duman ve koku birkaç dakika içinde kesilecektir.

## Cihazın Kullanılması Resim 1

Ütü ısınırken kontrol lambası yanar. Ayarlanan sıcaklığa ulaşılınca, lamba söner. Ütü bir sefer ısındıktan sonra, arasıra yine ısınsa da, ütü yapmaya devam edebilirsiniz “•”.

| | |
|---|---|
| • | Sentetikler |
| •• | İpek – Yün |
| ••• | Pamuk – Keten |

## Su tankının doldurulması Resim 2

ⓘ ***Buhar ayarlayıcıyı ✻ konumuna getiriniz ve ütünün fişini prizden çıkartınız!***

İçine herhangi bir şey katmadan sadece temiz musluk suyu kullanınız. Parfüm gibi başka sıvıların katılması cihaza zarar verir.
**Bahsi geçen ürünlerin kullanımından kaynaklanan her türlü hasar garantiyi geçersiz kılacaktır.**
Çamaşır kurutucu, klima veya benzeri cihazlardan alınan yoğuşma sularını kullanmayınız. Bu cihaz, normal musluk suyu kullanılması için tasarlanmıştır.
Optimum buhar fonksiyonunu sağlamak için musluk suyunu 1:1 oranında saf su ile karıştırınız. Bölgenizdeki musluk suyu çok sertse, musluk suyunu 1:2 oranında saf su ile karıştırınız.
Asla “Max.” su seviyesi işaretinin üstünde su doldurmayınız.

## Buharsız ütüleme Resim 3

Buhar ayar düğmesini ✻ konumuna alınız.

## Buharlı ütüleme Resim 4

ısı ayar düğmesini ⊛ konumuna ve (ısıtma işleminden sonra) buhar ayar düğmesini ⌂ veya ⊛ konumuna ayarlayınğz.
Isı ayar düğmesi “••” pozisyonunda: Buhar ayar düğmesini ⌂konumuna ayarlayınız.
Isı ayar düğmesi “•••” veya “max” (azami) pozisyonunda: Buhar ayar düğmesini ⊛ konumuna ayarlayınız.

## Proenergy

(Modele bağlý olarak)
“e” buhar ayarı (enerji tasarrufu “e” ayar: %24 enerji tasarrufu”) tüm kumaş türleri için kullanılabilir. ⊛ buhar ayarları sadece hala kırışıklığı olan kalın kumaşlar için kullanılmalıdır.

**Buhar ayarı**

| Sıcaklık ayarı | Tavsiye Edilen Buhar Kumandası Ayarı |
|---|---|
| ••• “maks” | e ve ⊛ |
| •• | e |

***2400 Watt maks Siemens ütünün maksimum buhar ayarına oranla**
Not: “•” a ayarlanmış sıcaklıkta su, buhar üretilebilmesi için yeterince sıcak değildir bu nedenle ütü tabanından su gelmesini önlemek için buhar kumandası ⊛ konumuna getirilmelidir.

## Sprey afb. 5

İpek kumaşlarda Sprey fonksiyonunu kullanmayınız.

## Şok buhar Resim 6

Sıcaklık ayarı: max (azm.)
En az 5'er saniyelik aralığklarla, ⊛ düğmesine birkaç kez basınız.

## Dikey buhar Resim 6

⚠ **Asla insanların üstündeki giysilere buhar püskürtmeyin.**
**Buharı asla insanlara veya hayvanlara doğru yöneltmeyin.**

Sıcaklığı “max” (azm.) konumuna ayarlayınız. Ütülenecek giysiyi bir askıya asınız.
Ütüyü, ütülenecek yüzeye paralel (dikey) konumda 10 cm mesafede hareket ettiriniz ve ⊛ tuşuna en az 5'er saniyelik aralıklarla birkaç kez basınız.

## Her ütüleme illeminden sonra Resim 7

Buhar ayar düğmesini birkaç kez ✻ pozisyonunda ⊛ pozisyonuna ve tekrar geriye ayarlayınız (kendiliğinden temizleme fonksiyonu).Tankın boşaltılması: Ütüyü, sivri ucu aşağıya doğru olacak şekilde tutunuz ve hafifçe sallayınız. Arka tarafı üzerinde duracak şekilde muhafaza ediniz, tabanı üzerinde değil.
Elektrik kablosunu çok gergin sarmayınız!

## Cihazın Temizlenmesi

Az kirlenme durumunda fişi prizden çekiniz ve ütünün tabanının soğumasını bekleyiniz.
Cihazın gövdesini ve tabanını sadece nemli bir bez ile siliniz.
Eğer ısı ayarı çok yüksek olduğu için, herhangi bir sentetik kumaş paslanmaz çelik tabana yapışırsa, buhar fonksiyonunu kapatınız ve tabana yapışmış olan artıkları derhal, kalın şekilde katlanmış, kuru bir pamuktan dokunmuş bez ile, ütüde azami ısı kademesini ayarlayarak siliniz.
Ütü tabanının düzlüğünü koruması için, metal cisimlerle sert temasından kaçının. Ütü tabanını temizlemek için ovma bezleri, sirke ve başka kimyasallar kullanmayın.
Su tankında kesinlikle kirectan arındırma işlemi yapmayınız ve temizleme maddesi veya herhangi bir eriyik ile temizlemeyiniz:
**Aksi halde ütü, buhar fonksiyonu ile çalısıldığında damlar!**

## Ek fonksiyonlar

(Modele bağlý olarak)

## Çoklu kireç giderici sistem Resim 8

Modele bağlı olarak bu seri “AntiCalc” (= 1 + 2 + 3 bileşen) ile donatılmıştır.
**1. self-clean**
Buhar ayarlayıcıyı her kullandığınızda, “self-clean” sistemi mekanizmayı artık kireçlerden temizler.
**2. Calc'nclean**
“calc'nclean” fonksiyonu buhar haznesindeki tartar parçacıklarını yok etmeye yardımcı olur. Bölgenizdeki su çok sertse, bu fonksiyonu yaklaşık olarak 2 haftada bir kullanın.
1. Ütünün fişini ana prizden çıkarınız, buhar regülatörünü ✻ konumuna ayarlayınız ve su haznesini su ile doldurunuz.
2. Sıcaklık seçme düğmesini “max” konumuna getiriniz ve ütüyü fişe takınız.
3. Gerekli isınma süresinin ardından, ışık söner. **Sonrasında, ütüyü fişten çekiniz (çok önemli!).**
4. Ütüyü bir lavabo üzerinde tutunuz. Haznenin su kapasitesinin yaklaşık üçte biri buharlaşana kadar “clean” düğmesine basınız. Kaynayan su ve buhar, orada olabilecek tartar ve tortuları taşıyarak dışarı çıkacaktır.
5. “Clean” düğmesini bırakınız ve ütüyü birkaç saniye hafifçe sallayınız,
6. 4 ve 5 adımları hazne boşalana kadar üç kere tekrar ediniz. Kalan su buharlaşana kadar ütüyü fişe takınız ve tekrar ısıtınız.
7. Ütüyü fişten çekiniz ve tabanını soğumaya bırakınız. Ütü tabanını nemli bir pamuklu bezle temizleyiniz.

**3. anti-calc**
“anti-calc” kartuşu, buharlı ütüleme sırasında oluşan birikmiş kirecin azaltılması ve böylece ütünün kullanım ömrünün uzatılması için tasarlanmıştır. Bununla birlikte “anti-calc” kartuşu, zamanla doğal olarak oluşan tüm kirecin temizlenmesini sağlamaz.

## Otomatik güvenlik kesintisi Resim 9

(Modele bağlý olarak)
“secure” otomatik kapanma fonksiyonu, herhangi bir işlem yapılmadığında ütüyü kapatır; böylece güvenlik arttırılır ve enerji tasarrufu sağlanır.
Güvenlik devresi, ütü açıldığında self kontrole geçer. Gösterge ışığı yanıp söner ve devre 2 dakika boyunca ön ısıtma gerçekleştirir.
Bu süreden sonra ütü, dik konumdayken 8 dakika boyunca veya tabanı üzerinde veya kenarı üzerindeyken 30 saniye boyunca hareket ettirilmezse, güvenlik devresi cihazı otomatik olarak kapatır ve gösterge ışığı yanıp sönmeye başlar.
Ütüyü tekrar çalıştırmak için yavaşça hareket ettiriniz.

## Damla önleme düzeni

(Modele bağlý olarak)
Düşük bir sıcaklık ayarlanmışsa, damla oluşmasını önlemek için, buhar otomatik olarak kapatılır. Bu işlem esnasında bir çıtlama sesi duyulabilir.

## Kumaş koruyuculu ütü tabanı kapağı / örtü Resim 10

(modele göre değişiklik gösterir)
Kumaş koruma, hassas giysilerin buharlı ütüleme modunda maksimum sıcaklıkta zarar görmemesi için kullanılır.
Koruyucunun kullanılması ile koyu renkli kumaşlarda parlamayı önlemek için kullanılan bez gerekliliği de ortadan kalkar.
Uygun olup olmadığını görmek için ütülemeye başlamadan önce giysinin iç tarafında küçük bir bölgede denenmelidir.
Kumaş koruyucuyu ütüye takmak için ütünün uç kısmını kumaş koruyucunun arka kısmına hafifçe oturtun ve klik sesi duyulana kadar koruyucunun arka kısmını yukarıya doğru bastırın. Kumaş koruyucuyu çıkartmak için arka kısımdaki klipsi aşağıya doğru çekin ve ütüyü çıkartın.
Kumaş koruyucu ek taban bayilerden veya müşteri hizmetlerinden Satın alınabilir.

| Malzeme numarası (muşteri hizmetleri) | Ürün sipariş numarası |
|---|---|
| 464851 | TZ15100 |

## Enerji tüketimi açısından verimli kullanımına ilişkin bilgiler:

Genel olarak, ütüler en çok buhar üretirken enerji harcamaktadır.
Ütünüzü daha verimli kullanmak için aşağıdaki bilgileri dikkate almanızı tavsiye ederiz:
1. En düşük ısı gerektiren kumaşlarla ütüye başlayın (“•” → “•••”).
2. Kıyafetlerinizi hafif nemliyken ütüleyin.
3. Kıyafetleriniz yeterince nemli ise, buhar ayarını kapatabilirsiniz.
4. Ütüledliğiniz kıyafetlerin türüne göre ütünüzün buhar ve ısı ayarını seçin.
5. Kıyafetlerinizi sprey fonksiyonu ile nemlendirdiğiniz takdirde, şok buhar seçeneğini daha az kullanabilirsiniz.
6. Ütüye ara verdiğinizde, ütüyü dik konumda bırakmaya özen gösterin. Böylece ütünüz, yatay konumunda olduğu gibi buhar üretmeyecektir.

## Cihazın Atılması

Bu konu hakkında satıcınızdan veya ilgili şehir belediyesindeki görevlilerden yardım alabilirsiniz.

**Bu cihaz, ömrünü doldurmuş atık elektrik ve elektronik cihazlar ile ilgili Avrupa Yönetmeliği 2012/19/EU'ye uygun şekilde işaretlenmiştir.**
**Kılavuz, EU yönetmeliğince uygulanabilecek kullanılmış cihazların iadesi ve geri dönüşümü için olan çerçeveyi belirler.**

**Bu kılavuzu ülkenizin Siemens ana sayfalarından indirebilirsiniz.**

## ITALIANO

**Grazie per aver acquistato il ferro da stiro a vapore TB56 Siemens**
**Il presente ferro da stiro è stato progettato secondo i criteri ecologigi adattati allo sviluppo sostenibile, analizzando l'intero ciclo di vita, dalla selezione dei materiali fino alla sua successiva riutilizzazione o riciclaggio, valutando le possibilità di miglioria dal punto di vista tecnico, economico e medioambientale.**
**Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e non all´attività professionale. Si prega di conservare con cura le istruzioni per l'uso!**

# Istruzioni generali di sicurezza

- Non abbandonare il ferro da stiro mentrequesto è collegato alla rete di alimentazioneelettrica.
- Prima di riempire l'apparecchio con acquae prima di eliminare l'acqua rimanente dopol'uso, scollegare la spina dalla presa elettrica.
- L'apparecchio deve utilizzarsi e collocarsi sopra una superficie stabile.
- Quando questi è collocato nel supporto, assicurasi di situarlo su una superficie stabile.
- Non utilizzare il ferro da stiro se è caduto, se ha segni visibili di danni oppure se fuoriesce dell'acqua. Dovrà essere controllato da un servizio di assistenza tecnica autorizzato prima di utilizzarlo di nuovo.
- Per evitare situazioni pericolose, ogni eventuale riparazione o intervento richiesto dall'apparecchio, ad es. sostituzione del cavo di collegamento difettoso, può essere eseguito solo dal personale specializzato di un centro di assistenza tecnica autorizzato.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone inesperte o con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, a condizione che sia fornita loro la necessaria assistenza e che conoscano le istruzioni sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e i rischi correlati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni ordinarie di pulizia e manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza adeguata supervisione.
- Quando è acceso o in fase di raffreddamento, tenere il ferro e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
- ⚠ ATTENZIONE. Superficie calda. Durante l'uso, la superficie può diventare calda.

- Prima di collegare l'apparecchio alla reteelettrica, assicuratevi che il voltaggiocorrisponde a quello indicato sulla targhettadelle caratteristiche.
- Quest'apparecchio deve collegarsi ad una presa provvista di messa a terra. Se si utilizza una prolunga, assicuratevi di avere a disposizione una presa di corrente 16 A bipolare con messa a terra.
- Se si fonde il fusibile di sicurezza, l'apparecchio resterà fuori uso. Per recuperare il funzionamento normale, portare l'apparecchio presso un Servizio di Assistenza Tecnica autorizzato.
- Per evitare che in circostanze sfavorevoli della rete elettrica si producano fenomeni come la variazione di tensione e lo sfarfallio della luce, si raccomanda di collegare il ferro da stiro a una rete con una impedenza massima di 0.27 Ω. Per ulteriori informazioni, consulti la società locale di distribuzione dell'energia elettrica.
- Non collocare l'apparecchio direttamentesotto il rubinetto per riempire il serbatoio conacqua.
- Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione di rete dopo ogni utilizzo o se si sospetta un guasto.
- Non scollegare l'apparecchio dalla presatirando dal cavo.
- Non introdurre il ferro da stiro oppure ilserbatoio del vapore oppure in un qualsiasialtro liquido.
- Non lasciare l'apparecchio alle intemperie (pioggia, sole, gelo, ecc).

## Al primo impiego

**Eliminare tutte le etichette o i rivestimenti di protezione dalla piastra stirante.**
Riempire il serbatoio del ferro da stiro con acqua di rubinetto e disporre il regolatore temperatura su “max”. Collegare l'apparecchio. Quando il ferro da stiro ha raggiunto la temperatura desiderata (la spia luminosa posizionata nella parte posteriore del serbatoio dell'acqua si spegne), fare evaporare l'acqua disponendo il regolatore vapore su ⊛ e premendo ripetutamente il pulsante ⊛.
Durante il primo uso il ferro da stiro può emettere alcuni fumi ed odori che cesseranno in pochi minuti.

## Uso fig. 1

La spia di funzionamento si accende durante il riscaldamento e si spegne non appena la temperatura impostata è stata raggiunta.
Quando il ferro da stiro è già caldo, durante il successivo riscaldamento si può continuare a stirare. Selezionare la biancheria secondo il simbolo di trattamento e cominciare a stirare alla temperatura minima “•”:

| | |
|---|---|
| • | Sintetici |
| •• | Seta - lana |
| ••• | Cotone - lino |

## Riempire il serbatoio di acqua fig. 2

ⓘ ***Impostare il regolatore di vapore sulla posizione ✻ e scollegare il ferro da stiro dall'alimentazione di rete!***

Usare solo acqua pulita di rubinetto senza aggiungere altri prodotti. L'aggiunta di altri liquidi, come un profumo, danneggia l'apparecchio.
**Qualunque danno provocato dall'uso dei suddetti prodotti annulla la garanzia.**
Non utilizzare l'acqua di condensazione di asciugatori a centrifuga, condizionatori d'aria o simili. Questo apparecchio è stato progettato per utilizzare la normale acqua del rubinetto.
Per prolungare il funzionamento a vapore ottimale, mescolare l'acqua del rubinetto con acqua distillata in rapporto 1:1. Se l'acqua del rubinetto, fornita dall'acquedotto locale, ha una durezza elevata, mescolare l'acqua del rubinetto con acqua distillata in rapporto 1:2. Non riempire mai oltre il livello contrassegnato con “max”.

## Stirare senza vapore fig. 3

Regolare su ✻ il ferro da stiro.

## Stirare con vapore fig. 4

Disporre il regolatore temperatura su ⊛ e, dopo il riscaldamento, disporre il regolatore vapore su ⌂ oppure ⊛ .
Regolatore temperatura sulla posizione “••”: disporre il regolatore vapore su ⌂
Regolatore temperatura sulla posizione “•••” o max: disporre il regolatore vapore su ⊛.

## Proenergy

(In base al modello)
Per quanto riguarda la regolazione del vapore, la posizione “e” (24% di risparmio energetico*) può essere utilizzata per la maggior parte dei tessuti. La posizione ⊛ dovrebbe essere usata solo su tessuti spessi e con grinze persistenti.

**Regolazione del vapore**

| Impostazione della temperatura | Posizione raccomandata della manopola del vapore |
|---|---|
| da ••• a “max” | e e ⊛ |
| •• | e |

***rispetto alla posizione di massimo vapore di un normale ferro da stiro Siemens da 2400 Watt max**
Nota: Se la temperatura è impostata su “•”, la piastra non è abbastanza calda per produrre vapore e quindi la manopola del vapore dovrebbe essere in posizione ⊛, per evitare che l'acqua goccioli dalla piastra.

## Spray afb. 5

La funzione Spray non deve essere usata con la seta.

## Stirare con super vapore fig. 6

Temperatura: max Premere più volte il pulsante ⊛ ad intervalli di almeno 5 secondi.

## Vapore verticale fig. 6

⚠ **Non stirare i tessuti con gli indumenti indossati!**
**Non dirigere mai il vapore verso persone o animali.**

Regolare su “max” la temperatura.
Appendere il capo ad una gruccia.
Ferro da stiro verticale: passarlo ad una distanza di 10 cm e premere più volte il pulsante ⊛ ad intervalli di almeno 5 secondi.

## Dopo ogni stiratura fig. 7

Ruotare più volte il regolatore vapore da ✻ a ⊛ e di nuovo indietro (autopulizia). Vuotare il serbatoio: mantenere il ferro da stiro con la punta rivolta verso il basso e scuoterlo leggermente.
Conservarlo poggiato sull'appoggio posteriore, non sulla piastra stirante.
Non avvolgere troppo stretto il cavo di alimentazione!

## Pulizia

Se la piastra stirante è leggermente sporca, estrarre la spina ed attendere che si raffreddi. Strofinare la carcassa e la piastra stirante solo con un panno umido. Se in caso di regolazione troppo alta una stoffa dovesse fondersi ed attaccarsi alla piastra stirante in acciaio inox, disinserire il vapore e rimuovere immediatamente al grado max i residui, strofinando con un panno di lana asciutto ripiegato più volte.
Per mantenere la piastra perfettamente liscia, evitate il contatto con oggetti metallici. Per pulire la piastra, non utilizzate paglietteo sostanze chimiche.
Non decalcificare mai il serbatoio, né trattarlo con detergenti o solventi: in tal caso il ferro da stiro perderebbe gocce durante la produzione di vapore.

## Funzioni supplementari

(In base al modello)

## Sistema multiplo di disincrostamento fig. 8

Questa serie dispone del sistema di disincrostamento “AntiCalc” (= funzione 1 + 2 + 3).
**1. self-clean**
Ogni qual volta si utilizzata il regolatore di vapore, il sistema “self-clean” pulisce il meccanismo dai depositi di incrostazioni.
**2. Calc'nclean**
La funzione “calc'nclean” permette di rimuovere le particelle di sporco dalla camera di produzione del vapore. Utilizzare questa funzione ogni 2 settimane circa se si utilizza acqua molto dura.
1. Scollegare il ferro da stiro dalla presa di corrente, impostare la regolazione del vapore su ✻ e riempire il serbatoio dell'acqua .
2. Impostare il selettore di temperatura su “max” e inserire la spina del ferro da stiro.
3. Dopo il tempo necessario per il riscaldamento, la spia si spegne. **Scollegare quindi il ferro da stiro (molto importante!).**
4. Tenere il ferro da stiro sospeso sopra un lavandino. Premere il pulsante “clean” finché circa un terzo della capacità di acqua del serbatoio è evaporata. Ne uscirranno acqua bollente e vapore contenenti sporco o depositi eventualmente presenti.
5. Rilasciare il pulsante “clean” e scuotere delicatamente il ferro per alcuni secondi.
6. Ripetere i passaggi 4 e 5 per tre volte finché il serbatoio non è vuoto. Inserire quindi la spina del ferro da stiro e farlo riscaldare fino alla completa evaporazione dell'acqua rimanente.
7. Scollegare il ferro da stiro e lasciar raffreddare la piastra . Pulire la piastra utilizzando esclusivamente un panno di cotone umido.

**3. anti-calc**
La cartuccia “anti-calc” è stata progettata